

# BRAUN

<b>DE</b>	SICHERHEITSHINWEISE .....	2
<b>EN</b>	SAFETY PRECAUTIONS .....	4
<b>FR</b>	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ .....	5
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	6
<b>PT</b>	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....	7
<b>IT</b>	ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	9
<b>NL</b>	VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN .....	10
<b>DK</b>	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER .....	11
<b>NO</b>	SIKKERHETSANVISNINGER.....	13
<b>SE</b>	SÄKERHETSANVISNINGAR .....	14
<b>FI</b>	TURVALLISUUSOHJEET.....	15
<b>PL</b>	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA .....	16
<b>CZ</b>	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	18
<b>SK</b>	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	19
<b>HU</b>	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	20
<b>HR</b>	SIGURNOSNE UPUTE .....	21
<b>SL</b>	VARNOSTNA NAVODILA .....	22
<b>TR</b>	GÜVENLİK TALIMATLARI .....	24
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	25
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	26
<b>KZ</b>	ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР .....	27
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	29
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	30
<b>AR</b>	تعليمات الأمان .....	32


# Deutsch – Sicherheitshinweise

## Vor dem Gebrauch

---

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren diese auf. Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber und entsorgen diese ordnungsgemäß.

## Vorsicht

-  Die Messer sind sehr scharf. Behandeln Sie die Messer mit größter Vorsicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Vorsicht beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung mit scharfen Messern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker wenn es unbeaufsichtigt ist, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen, Reinigen oder Aufbewahren.
- Vorsicht beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer, da heißer Dampf austreten kann.
- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Achtung: Stellen Sie sicher, dass sich der komplette Deckel auf dem Mixbehälter befindet bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haushaltsübliche Mengen konstruiert.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen führen.
- Keines der Teile darf im Mikrowellen-Herd verwendet werden.
- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit verriegeltem Deckel - wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Stecken Sie Ihre Hand niemals in das Mixerglas, wenn dieses auf der Motoreinheit montiert ist. Wenn Lebensmittel nach unten gedrückt werden müssen, verwenden Sie geeignetes Werkzeug, wie z.B. einen Spatel.
- Achtung! Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Um Gefahren durch die unbeabsichtigte Zurücksetzung der thermischen Abschaltung vorzubeugen, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät

wie einen Timer betrieben werden oder an einen Schaltkreis angeschlossen sein, der von der Vorrichtung regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

- Betreiben Sie das Gerät nie mit leerem Mixeraufsatz (d.h. ohne feste oder flüssige Zutaten).
- Bewahren Sie keine Lebensmittel oder Flüssigkeiten in den Behältern auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen während des Mixvorgangs.
- Um Schaden zu vermeiden, befüllen Sie die Behälter nicht über die „max“-Markierung oder deren Skala hinaus.

## **DEUTSCHLAND: Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten**

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### **1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### **2. Batterien und Akkus sowie Lampen**

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### **3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

### **4. Datenschutz-Hinweis**

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### **5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“**



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.




## English – Safety Instructions

### Before use

---

**Please read the user instructions carefully and completely before using the appliance and retain for future reference. Remove all packaging and labels and dispose them appropriately.**

### Caution

-  The blades are very sharp! To avoid injuries, please handle blades with utmost care.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Children shall be kept away from the appliance and its main cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always switch off and unplug the appliance when it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and storing.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- Caution: Ensure the complete lid is placed on the jug before starting into operation.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Do not use the appliance for any purpose other than the intended use described in the user manual. Any misuse may cause potential injury.
- Do not use any part in the microwave.
- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.
- Always operate the blender with the lid or the guard in position as indicated in the instructions.
- Never put your hand in jar when it is placed on the base unit. If food needs to be pushed down use suitable tool e.g. spatula.
- Important: Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

- Do not use the device without any load in the jug.
- Do not store food or liquids in any container.
- Avoid bumping or dropping the blender when in operation or at any time.
- To avoid damage, do not fill the containers past the “max” marking or scale.

Please do not dispose the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC regulation 1935/2004.




## Français – Instructions de sécurité

### Avant utilisation

**Veillez lire attentivement l'intégralité des instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour référence. Retirez tous les emballages et les étiquettes et jetez-les de manière adaptée.**

### Attention

-  Les lames sont très coupantes! Manipulez-les avec précautions afin d'éviter toute blessure.
- Manipulez avec beaucoup de précaution les lames coupantes lorsque vous videz le récipient ainsi que durant son nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation secteur hors de portée des enfants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Veillez toujours éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute installation, démontage, nettoyage et rangement.
- Faire attention si un liquide chaud est versé dans le robot ménager ou le mixer, celui-ci pouvant être éjecté de l'appareil en raison d'une formation soudaine de vapeur.
- N'immergez jamais l'unité dans l'eau ou autres liquides.
- Attention: Assurez-vous que le couvercle est bien positionné sur le pichet avant de mettre l'appareil en marche.
- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles stipulées dans ce manuel d'utilisation. Toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.

- N'utilisez aucun des éléments de ce produit au micro-ondes.
- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section soin et nettoyage.
- Utilisez le mixeur uniquement lorsque le couvercle ou la protection est en position comme indiqué dans les instructions.
- Ne mettez jamais votre main dans le bocal quand il est placé sur la base. Si la nourriture doit être poussée vers le bas, utilisez un ustensile adapté comme une spatule.
- Attention! Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.
- Afin d'éviter tout risque dû à une remise à zéro involontaire de l'interrupteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, comme une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le fournisseur d'électricité.
- Ne pas utiliser si le récipient est vide (il doit contenir, par exemple, des ingrédients solides ou liquides).
- Ne stockez pas d'aliments ou de liquides dans l'un de ces récipients.
- Évitez de heurter ou de faire basculer le blender, à plus forte raison lorsqu'il est en fonctionnement.
- Pour éviter tout dommage, ne pas remplir les récipients au-delà de la graduation ou du repère « max ».

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est en fin de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Les matériaux et les objets destinés à être en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.




## Español – Instrucciones de seguridad

### Antes de empezar

**Lea atentamente todas las instrucciones del usuario antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras consultas. Retire todo el embalaje y las etiquetas y deséchelos del modo apropiado.**

### Cuidado

-  ¡Las cuchillas están muy afiladas! Para evitar lesiones, por favor maneje las cuchillas con el máximo cuidado.
- Se ha de tener especial cuidado a la hora de manipular las cuchillas, vaciar el recipiente o durante la limpieza.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y experiencia también pueden hacer uso de este dispositivo, siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto a su uso de una forma segura, y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños.
- Se debe mantener a los niños alejados del aparato y de su cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el

- fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- Apague y desenchufe siempre el aparato cuando vaya a dejarlo desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo y guardarlo.
  - Sea cuidadoso si vierte líquido caliente en el procesador de alimentos o la batidora, ya que puede verse despedido del aparato debido a una vaporización súbita.
  - Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
  - Precaución: asegúrese de que la tapa esté colocada sobre la jarra antes de poner en funcionamiento el aparato.
  - Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponda con el de su hogar.
  - Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
  - No utilice el aparato para otro fin distinto del uso previsto descrito en este manual del usuario. El uso inadecuado puede causar lesiones graves.
  - No use ninguna de las piezas en el microondas.
  - Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección mantenimiento y limpieza.
  - Utilice siempre la batidora con la tapa o la protección colocadas en la posición que se indica en las instrucciones.
  - No introduzca nunca la mano en el recipiente cuando este se encuentre en la unidad base. Si es necesario aplastar un poco los alimentos para que quepan en el recipiente, utilice una herramienta apropiada, p. ej. una pala de cocina.
  - ¡Atención! Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.
  - Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe recibir alimentación a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni debe estar conectado a un circuito que los servicios públicos apaguen y enciendan con regularidad.
  - No la utilice con la jarra vacía.
  - No almacene alimentos o líquidos en ninguno de los contenedores.
  - Evite golpear o dejar caer la batidora en funcionamiento.
  - Para evitar daños, no llene los recipientes más allá de la marca „max“ o del peso indicado.

Por favor no depositar el producto en los desechos domésticos al final de su vida útil. La licuadora podrá depositarse en un Centro de Servicio Técnico Braun o en los correspondientes puntos de recogida que existan en su país.



Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos cumplen las disposiciones del Reglamento europeo 1935/2004.




## Português – Instruções de segurança

### Antes de utilizar

**Por favor, leia as instruções de utilização atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e guarde-as para referência futura. Remova todas as embalagens e etiquetas e elimine-as adequadamente.**

## Atenção

-  As lâminas são muito afiadas! Para evitar ferimentos, manuseie as lâminas com o máximo cuidado.
- Deve-se ter cuidado ao manusear as lâminas cortantes afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças.
- As crianças deverão ser mantidas afastadas do aparelho e do respetivo cabo de alimentação.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- Desligue sempre o aparelho e desconecte-o da tomada quando o deixar sem vigilância e antes de o montar, desmontar, limpar e guardar.
- Tenha cuidado caso seja deitado líquido quente no interior do processador de alimentos ou liquidificador, uma vez que este pode ser ejetado para fora do aparelho devido a uma súbita vaporização.
- Nunca submerja a unidade em água ou outros líquidos.
- Atenção: assegure que a tampa completa está colocada no jarro antes de iniciar a operação.
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes daquele que está previsto e descrito neste manual do utilizador. Qualquer utilização indevida pode provocar potenciais ferimentos.
- Não utilize nenhuma peça no micro-ondas.
- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção “cuidados e limpeza”.
- Opere sempre o liquidificador com a tampa ou a proteção na posição correta, conforme indicado nas instruções.
- Nunca coloque a mão no frasco ao colocar na unidade da base. Se for necessário empurrar os alimentos para baixo, utilize uma ferramenta adequada, por ex. uma espátula.
- Atenção! Conserve o material de embalagem (sacos plásticos, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.
- Para evitar peligros debido al reinicio involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe recibir alimentación a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni debe estar conectado a un circuito que los servicios públicos apaguen y enciendan con regularidad.
- No la utilice con la jarra vacía.
- Não armazenar alimentos ou líquidos em nenhum dos recipientes.



- Evite bater com o liquidificador ou deixá-lo cair durante a operação ou em qualquer momento.
- Para evitar danos, não encha os recipientes além da marcação ou escala “max”.

Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país.



Os materiais e os objetos destinados ao contacto com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições do regulamento Europeu 1935/2004.




## Italiano – Istruzioni di sicurezza

### Prima dell'utilizzo

**Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per la consultazione. Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette e smaltirli in modo appropriato.**

### Attenzione

-  Le lame sono molto affilate! Per evitare lesioni, si prega di maneggiare le lame con cautela.
- Maneggiare con cautela le lame affilate, prestare attenzione durante le operazioni di svuotamento del recipiente e la pulizia.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non devono utilizzare questo dispositivo.
- I bambini devono essere tenuti fuori dalla portata di apparecchio e cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Spegner e scollegare sempre l'apparecchio quando viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia e della conservazione.
- Fare attenzione quando si versa liquido caldo nel robot da cucina o nel miscelatore perché potrebbe essere espulso a causa di una improvvisa fuoriuscita di vapore.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- Attenzione: Assicurarsi che l'intero coperchio si trovi sulla brocca prima di mettere in funzione il dispositivo.
- Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale d'uso. Qualsiasi uso improprio potrebbe causare lesioni.
- Non utilizzare le parti di questo apparecchio nel forno a microonde.

- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.
- Azionare sempre il frullatore con il coperchio o la protezione in posizione come indicato nelle istruzioni.
- Non mettere mai le mani nel vasetto quando è posizionato sull'unità base. Se il cibo deve essere spinto verso il basso, utilizzare uno strumento adatto, ad es. una spatola.
- Importante! Conservare il materiale imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.
- Al fine di evitare pericoli dovuti al ripristino involontario dell'interruttore di protezione termica, questo dispositivo non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né essere connesso a un circuito che viene acceso e spento regolarmente dall'ente erogatore.
- Non utilizzare senza che ci sia alcuna sostanza nel bicchiere (per esempio ingredienti liquidi o solidi).
- Non conservare cibo o liquidi in nessuno dei contenitori.
- Evitare di urtare o far cadere il frullatore durante l'uso e in qualsiasi altro momento.
- Per evitare danni, non riempire i contenitori oltre il segno „max“.

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario. Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.



I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.




## Nederlands – Veiligheidsaanwijzingen

### Vóór gebruik

**Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig voordat u het toestel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging. Verwijder de verpakking en alle etiketten volgens de voorschriften.**

### Waarschuwing

-  De messen zijn uiterst scherp! Om letsels te vermijden, moeten de messen zeer voorzichtig gehanteerd worden.
- Er moet voorzichtig te werk worden gegaan bij de hantering van scherpe snijmesen, de lediging van de kom en tijdens de reiniging.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij onder speciaal toezicht of wanneer ze werden geïnstrueerd in het veilige gebruik van het toestel en tenzij ze de ermee verbonden risico's kennen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Kinderen moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en zijn netsnoer.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Zet altijd het toestel uit en trek de stekker uit wanneer het toestel langere tijd niet wordt gebruikt of wanneer u het monteert, demonteert, reinigt of opslaat.

- Wees voorzichtig als er hete vloeistof in de keukenmachine of blender is geschonken. Die kan door plotseling stomen uit het apparaat gestoten worden.
- Dompel de eenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Opgelet: controleer of het volledige deksel is geplaatst op de kan voordat u de werking start.
- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Gebruik het toestel niet voor een ander doel dan het beoogd gebruik beschreven in deze gebruikershandleiding. Een verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.
- Gebruik geen van de onderdelen in de magnetron.
- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek "Onderhoud en reiniging".
- Bedien de mixer met geplaatst deksel of afscherming, zoals beschreven in de instructies.
- Steek uw hand nooit in de pot wanneer die op de basiseenheid is geplaatst. Om voedsel omlaag te duwen, gebruikt u een geschikt gereedschap, zoals een spatel.
- Let op! Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.
- Om gevaar door het onverwacht terugzetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit toestel niet worden gevoed via een extern schakelapparaat zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door de nutsvoorziening.
- Stel het apparaat nooit in werking wanneer de beker leeg is.
- Bewaar geen voedsel of vloeistoffen in de containers.
- Vermijd het stoten of laten vallen van de mixer.
- Om schade te vermijden, mag u de houders niet vullen voorbij de 'max' markering of schaal.

Gooi het product niet bij het huishoudelijk afval aan het eind van zijn levensduur. Breng het voor verwijdering naar een Servicecentrum van Braun of naar een geschikt inzamelpunt in uw land.



De materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen, zijn conform met de voorschriften van de Europese richtlijn 1935/2004.




## Dansk – Sikkerhedsinstruktioner

### Før ibrugtagning

Læs brugsanvisningen omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet tages i brug og gem den til fremtidig brug. Fjern al emballage og alle etiketter og kassér dem korrekt.

### Forsigtig

-  Knivene er meget skarpe! For at undgå skader skal knivene håndteres yderst forsigtigt
- Der skal udvises omhu ved håndtering af de skarpe knive, når skålen tømmes og under rengøring.

- Dette apparat kan benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat må ikke benyttes af børn.
- Børn skal holdes væk fra apparatet og dets strømkabel.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det efterlades uden opsyn og før montering, afmontering, rengøring og opbevaring.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i foodprocessoren eller blenderen, da disse kan flyve ud af apparatet på grund af pludseligt opståede dampe.
- Neddyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Apparatet bliver varmt under brug, især metaldelene. Afbryd brødristeren og lad den køle af, inden støvlåget sættes på og den opbevares.
- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsangivelsen i bunden af apparatet.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Brug ikke apparatet til andet formål end den tilsigtede brug, der er beskrevet i denne brugsanvisning. En hvilken som helst forkert brug kan forårsage potentiel skade.
- Ingen af delene må anvendes i mikroovn.
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.
- Brug altid blenderen med låget eller beskyttelsen på plads som angivet i instruktionerne.
- Stik aldrig hånden i beholderen, når den er anbragt på basisenheden. Hvis der skal skubbes mad ned, brug egnet værktøj, f.eks. en spatel.
- Advarsel! Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.
- For at undgå en fare på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske afbrydelse, må dette apparat ikke forsynes via en ekstern koblingsenhed, såsom en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af enheden.
- Bør ikke anvendes uden ingredienser i blenderglasset (f.eks. faste eller flydende ingredienser).
- Opbevar ikke mad eller væsker i nogen af beholderne.
- Undgå at støde eller tabe blenderen, når den blender, eller på andre tidspunkter.
- For at undgå skade, skal beholderen ikke påfyldes over "max"-mærket eller over skalaen.

Bortskaf ikke apparatet som husholdningsaffald efter enden på dets levetid. Bortskaffelse kan ske på Braun Service Centre eller passende indsamlingssted lokalt.



Materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EU-forordning 1935/2004.



# Norsk – Sikkerhetsanvisninger

## Før bruk

Les grundig gjennom hele bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse. Fjern all emballasje og alle etiketter, og foreta passende kassering av disse.

## Forsiktig

-  Skjærebbladene er svært skarpe! Håndter skjærebbladene svært varsomt for å unngå skader.
- Opptre varsomt når de skarpe knivbladene håndteres, bollen tømmes og ved rengjøring.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Apparatet og tilhørende strømledning må holdes utenfor rekkevidde for barn.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Slå alltid av apparatet og trekk ut kontakten når apparatet ikke er under oppsyn, samt før montering, demontering, rengjøring og lagring.
- Vær forsiktig dersom det helles varm væske i foodprosessen eller mikseren, da varm damp plutselig kan sive ut og kaste væsken ut av apparatet.
- Enheten må aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- Forsiktig: Påse at hele dekslet er satt på kannen før driften settes i gang.
- Før du setter støpslet i stikkkontakten, sjekk at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Apparatet skal ikke benyttes til noe annet formål enn den tiltenkte bruken som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Enhver feilaktig bruk kan forårsake potensielle personskader.
- Ingen av delene skal benyttes i mikrobølgeovn.
- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.
- Benytt alltid mikseren med lokket eller beskyttelsen plassert slik det oppgis i instruksjonene.
- Du må aldri plassere hånden din i beholderen når den er plassert på baseenheten. Dersom mat må presses ned benyttes et egnet hjelpemiddel, f.eks. en slikkepott.
- OBS! Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.
- For å unngå fare som følge av utilsiktet nullstilling av varmestopp, må dette apparatet ikke forsynes gjennom et eksternt koblingsapparat, som en timer, eller forbindes med en krets som jevnlig slås av og på av energileverandøren.
- Ikke bruk apparatet uten ingredienser i glassmuggen (det vil si flytende eller faste ingredienser).
- Ikke oppbevar mat eller væske i noen av beholderne.

- Unngå stød eller fall når mikseren er i bruk, eller til enhver tid.
- For å unngå skader må beholderne ikke fylles utover “maks”-merket eller skalaen.

Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall på slutten av brukstiden. Det kann avhendes på et Braun servicesenter eller tilsvarende gjenvinningsstasjon for elektriske/ elektroniske apparater.



Materialer og gjenstander ment for kontakt med matvarer (food grade) er i samsvar med EU-forskrift 1935/2004.




## Svenska – Säkerhetsanvisningar

### Före användning

**Läs noga och helt och hållet igenom bruksanvisningarna innan du använder maskinen och behåll dem för framtida bruk. Ta bort allt förpackningsmaterial samt etiketter och bortska dem korrekt.**

### Varning

-  Knivbladen är väldigt vassa! Hantera knivbladen ytterst försiktigt för att förhindra skador.
- Var forsiktig når du hanterer de vassa knivarna, når du tömmer skålen och når du rengör apparaten.
- Den här apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av barn.
- Barn ska hållas utom räckhåll för apparaten och tillhörande nätkabel.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Stäng alltid av och dra ur sladden till apparaten når du lämnar den utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, rengör eller ställer undan den.
- Var forsiktig om het vätska hålls ned i matberedaren eller mixern, eftersom den kan kastas ut ur apparaten på grund av plötslig förångning.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Varning: Se till att hela locket sitter fast på kannan innan du sätter igång apparaten.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen stämmer överens med den angivna spänningen på apparatens undersida.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än den avsedda användning som beskrivs i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan leda till skador.
- Använd inte delarna i mikrovågsugn.
- Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
- Använd alltid stavmixern med locket på eller skyddet i korrekt läge enligt anvisningarna.

- Lagg aldrig handen i behållaren när den är placerad på basenheten. Använd ett lämpligt redskap, t.ex. en degskrapa för att skjuta till livsmedel.
- Varning! Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, skummad polystyrol) utom räckhåll för barn.
- Den här apparaten får inte försörjas med ström via en extern kopplingsanordning, som en timer, eller anslutas till en strömkrets som regelbundet slås på och av via kommunala verk, annars utsätter man sig för risk på grund av ofrivillig återställning av värmesäkringen.
- Kör inte motorn med tom tillbringare (utan vätskor eller fasta ingredienser).
- Förvara inte mat eller vätskor i någon av behållarna.
- Undvik att stöta till eller välta ner mixern när den är igång eller vid andra tillfällen.
- För att undvika skada får behållarna inte fyllas över "max"-markeringen eller skalan.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kann ombesörjas av Brauns servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europadirektivet 1935/2004.




## Suomi – Turvallisuusohjeet

### Ennen käyttöä

**Lue käyttöohjeet huolella ja täysin, ennen kun käytät laitetta, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat ja hävitä ne asianmukaisesti.**

### Varoitus

-  Terät ovat erittäin teräviä! Käsittele teriä erittäin varovaisesti välttyäksesi vammoilta.
- Ole varovainen käsitellessäsi teräviä teriä, tyhjentäessäsi kulhoa ja puhdistaussasi tuotetta.
- Tätä laitetta saavat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tämä laite ei sovellu lasten käyttöön.
- Lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja sen virtajohdosta.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta aina, kun jätät sen valvomatta ja ennen sen kokoamista, purkamista, puhdistusta ja varastointia.
- Ole varovainen, jos kuumaa nestettä kaadetaan monitoimikoneeseen tai tehosekoittimeen, koska sitä voi purkautua laitteesta äkillisen höyrystymisen vuoksi.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Varoitus: Varmista, että koko kansi on asetettu kannun päälle, ennen kuin aloitat käytön.

- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitaloudessa käytettyjen määrien käsittelyyn.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin. Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä käytä mitään laitteen osaa mikroaaltouunissa.
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.
- Käytä sekoitinta aina kansi tai suoja paikoillaan, kuten ohjeissa kuvataan.
- Älä koskaan laita kättä purkkiin, kun se on perusyksikön päällä. Jos ruokaa on painettava alaspäin, käytä asianmukaista työkalua, kuten lastaa.
- Varoitus! Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.
- Jotta välttyään ylikuumenemissuojan tahattoman nollaamisen aiheuttamilta vaaroilta, tähän laitteeseen ei saa kytkeä virtaa ulkoisen kytkimen kautta, kuten ajastimen, tai kytkeä piiriin, joka kytketään säännöllisesti päälle ja pois.
- Älä käytä laitetta tyhjiltään (kannussa tulee aina olla nestemäisiä tai kiinteitä aineksia).
- Älä säilytä elintarvikkeita tai nesteitä missään säiliössä.
- Älä kolhi tai pudota sekoitinta sen ollessa käytössä tai muulloinkaan.
- Älä täytä astioita max-merkintää tai asteikkoa korkeammalle välttääksesi vauriot.

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteiden kanssa sen käyttöiän lopussa. Hävittäminen tapahtuu Braun-huollossa tai sopivassa keräyspisteessä.



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja tarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935/2004 vaatimuksia.




## Polski – Instrukcja bezpieczeństwa

### Przed użyciem

**Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi, a następnie zachować ją na przyszłość. Zdemontuj wszystkie elementy oraz wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu i usuń je w odpowiedni sposób.**

### Uwaga

-  Ostrza są bardzo ostre! Aby uniknąć skaleczeń, obchodź się z nimi niezwykle ostrożnie.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrzami o ostrych krawędziach, opróżniania miski i czyszczenia.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby z niewystarczającą wiedzą i doświadczeniem, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nie zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać urządzenia oraz nie zrozumiały związanych z tym zagrożeń.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- W pobliżu urządzenia oraz jego kabla zasilającego nie mogą przebywać dzieci.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta,



autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.

- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, montażem, demontażem, czyszczeniem oraz przechowywaniem należy każdorazowo je wyłączyć i odłączyć od sieci.
- Podczas wlewania gorącej cieczy do robota kuchennego lub do miksera należy zachować ostrożność, ponieważ z uwagi na gwałtowne parowanie może nastąpić nagły wyrzut takiej gorącej cieczy z urządzenia.
- Urządzenia nigdy nie należy zanurzać w wodzie ani innym płynie.
- Ostrożnie: Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy kompletna pokrywa jest założona na dzbanek.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użycie może spowodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.
- Nie używać żadnych części urządzenia w kuchenkach mikrofalowych.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- Podczas pracy blendera pokrywa lub osłona powinny zawsze znajdować się w pozycji wskazanej w instrukcji.
- Nie używać żadnych części urządzenia w kuchenkach mikrofalowych. Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie. Podczas pracy blendera pokrywa lub osłona powinny zawsze znajdować się w pozycji wskazanej w instrukcji.
- Uwaga! Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa wskutek nieodwracalnego resetu wyłącznika termicznego, tego urządzenia nie wolno zasilac poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer, ani nie wolno go podłączać do obwodu, który jest systematycznie włączany i wyłączany przez jednostkę.
- Urządzenie nie może być uruchamiane gdy dzbanek jest pusty.
- W żadnym z tych pojemników nie należy przechowywać żywności ani płynów.
- Uważać, aby nie upuścić ani nie uderzyć blendera podczas pracy i gdy praca nie jest wykonywana.
- Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy napełniać butelek powyżej oznaczenia „max” lub skali.

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu. Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

Materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi są zgodne ze wskazaniami Rozporządzenia Komisji Europejskiej 1935/2004.




# Český – Bezpečnostní pokyny

## Před použitím

---

Před použitím přístroje si pečlivě a kompletně přečtete pokyny pro uživatele a uschovejte je pro příští potřebu. Odstraňte všechny obaly a štítky a náležitě je zlikvidujte.

### Pozor

-  Nože jsou velmi ostré! Abyste předešli poranění, zacházejte s noži velmi opatrně.
- Při manipulaci s ostrými řezacími noži, při vyprazdňování nádoby a během čištění je třeba dávat pozor.
- Osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze pod dozorem nebo po instruktaži týkající se bezpečného používání přístroje, a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Tento přístroj nesmějí používat děti.
- Děti by se měly udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a jeho přívodní šňůry.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Vždy přístroj vypněte a odpojte, je-li ponechán bez dohledu a před sestavováním, rozebíráním, čištěním a uskladněním.
- Když se do prostoru pro přípravu jídla nebo mixéru nalévá horká tekutina, buďte opatrní, protože může z přístroje vystříknout z důvodu náhlého vývinu páry.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Ohřívací deska zadržuje zbytkové teplo i po vypnutí přístroje.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Nepoužívejte přístroj k žádnému jinému účelu než je určený účel popsany v tomto návodu k použití. Jakékoli nesprávné použití může zapříčinit potenciální možnost úrazu.
- Nepoužívejte žádný díl v mikrovlnné troubě.
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- Nikdy nesahejte rukou do nádoby, když je umístěna na základní jednotce. Když je třeba stlačit dolů potraviny, použijte vhodný nástroj např. stěrku.
- **UPOZORNĚNÍ!** Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Aby se zabránilo nebezpečí během neúmyslného resetování tepelného přerušovače, toto zařízení nesmí být napájeno přes externí spínací zařízení, jako je časovač nebo připojeno k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán službou.
- Nepoužívejte s prázdnou nádobou (naplňte ji například tekutinou nebo pevným obsahem).

- V žiadném z kontajnerů neskladujte potraviny ani tekutiny.
- Zabraňte nárazům nebo pádu mixéru během provozu i kdykoliv jindy.
- Aby nedošlo k poškození, nepiňte nádoby nad značku „max“ nebo stupnici.

Nezahazujte výrobek na konci jeho životnosti do domovního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko Braun nebo příslušné sběrný ve vaší zemi.



Materiály a součásti, které jsou určeny pro styk s potravinami, splňují ustanovení evropského nařízení 1935/2004.




## Slovenský – Bezpečnostné pokyny

### Pred použitím prístroja

**Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celé pokyny pre používateľa a uschovajte si ich pre referenciu do budúcnosti. Odstráňte všetok baliaci materiál a štítky a náležite ich zlikvidujte.**

### Upozornenie

-  Ostrie je mimoriadne ostré! Zaobchádzajte s ním veľmi opatrne, aby ste sa neporanili.
- Pri manipulácii s ostrými reznými čepelami, vysýpaní misky a počas čistenia buďte opatrní.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak na ne dohliada iná osoba, prípadne boli zaškolení v používaní prístroja bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré im hrozia.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Tento prístroj nie je určený na použitie deťmi.
- Deti sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od prístroja a jeho hlavného napájacieho kábla.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Keď sa spotrebič ponecháva bez dozoru a pred zložením, rozložením, čistením a uskladnením ho vždy vypnite a odpojte.
- Pri nalievaní horúcich tekutín do kuchynského robota alebo mixéra postupujte opatrne, pretože môžu vytrysknúť z prístroja z dôvodu nečakaného úniku pary.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín.
- Výstraha: Pred začatím činnosti sa uistite, že je na džbáne nasadené kompletne veko.
- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu vytlačenému na spodnej strane prístroja.
- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Spotrebič nepoužívajte na žiadny iný účel, ako je zamýšľané používanie popísané v tejto používateľskej príručke. Akékoľvek zneužitie môže spôsobiť potencionálne zranenie.
- Žiadnu časť nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.

- Šľahač vždy používajte s nasadeným vekom alebo ochranným prvkom tak, ako je uvedené v pokynoch.
- Nikdy si nedávajte ruku do nádoby, keď je položená na základnej jednotke. Ak je potrebné zatlačiť potraviny, použite vhodný nástroj, ako napríklad varešku.
- **UPOZORNENIE!** Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu spôsobenému neúmyselným resetovaním tepelného odpojenia, tento spotrebič sa nemôže napájať pomocou externého spínacieho zariadenia, ako napríklad časovač, prípadne sa nemôže pripojiť k okruhu, ktorý verejnoprospešné služby pravidelne zapínajú a vypínajú.
- Prístroj nepoužívajte, ak je nádoba prázdna (bez akéhokoľvek tekutého alebo pevného obsahu).
- Do žiadnej z nádob neukladajte potraviny ani tekutiny.
- Predchádzajte narážaniu alebo búchaniu s mixérom počas prevádzky, prípadne kedykoľvek inokedy.
- Aby nedošlo k poškodeniu, nenapíňajte nádoby nad značku alebo stupnicu „max“.

Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine.



Materiály a predmety určené pre styk s potravinami sú v súlade s požiadavkami európskeho nariadenia 1935/2004.




## Magyar – Biztonsági utasítások

### Használat előtt

**Gondosan és teljes körűen olvassa át a használati utasítást, mielőtt használatba venné a készüléket, és őrizze meg azt későbbi hivatkozás céljából. Távolítsa el minden csomagolást és címkét, majd ártalmatlanítsa azokat előírászerűen.**

### Figyelem

-  A kések rendkívül élesek! A sérülések elkerülése érdekében kérjük, bánjon rendkívül óvatosan a késekkel!
- Óvatosan kell bánni az éles vágókésekkel a tál ürítése és tisztítása során.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy kellő tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, és a veszélyek megértése esetén.
- Gyermek ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják.
- A készüléket és annak tápkábelét gyermekektől elzárva tartsa.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- Mielőtt őrizetlenül hagyná, össze-, illetve szétszerelné, tisztítaná, illetve elrakná, mindig kapcsolja ki készüléket, a csatlakozódugót pedig húzza ki a konnektorból.

- Forró folyadékok konyhai robotgépbe, vagy mixerbe öntésekor óvatosan járjon el, mivel a gépből hirtelen forró gőz áramolhat ki.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Vigyázat! Győződjön meg arról, hogy a teljes fedelet felhelyezte a kancsóra, mielőtt működtetni kezdené a mixert.
- A csatlakozóaljzathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos ételkészítés menüjének feldolgozására tervezték.
- Ne használja a készüléket az ezen használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon. A helytelen használat sérüléseket okozhat.
- Egyik alkatrészt se használja mikrohullámú sütőben.
- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítsa meg minden alkatrészt, az „Ápolás és tisztítás” rész útmutatásait követve.
- Mindig működtesse a turmixgépet a fedéllel vagy a védőburkolattal az utasításokban közölt módon.
- Semmiképpen tegye a kezét az edénybe, amikor az az alapegységen található. Az étel lenyomását végezze megfelelő eszközzel, pl. spatulával.
- FIGYELEM! A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztirol hab) tartsa gyermekektől távol.
- A hőkapcsoló véletlen visszaállítása miatti veszély elkerülése érdekében ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóberendezéssel, például időzítővel ellátni, vagy olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet a szolgáltató rendszeresen be- és kikapcsol.
- Tartalom nélküli kiöntéssel, ne indítsa be a készüléket! (szilárd étel vagy folyadék).
- Ne tároljon élelmiszereket vagy folyadékokat a tartályokban.
- Kerülje a mixer ütődését vagy leesését működés közben vagy bármikor.
- A károk elkerülése érdekében a tartályokat ne töltsen túl a „max” jelzésen vagy a skálán.

A termék hasznos élettartamának leteltével ne dobja azt a háztartási hulladékok közé. A kiszolgált készüléket hulladékként átveszi a Braun szervizközpont vagy leadhatja azt az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő telepeken.



Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő tárgyak és anyagok megfelelnek az Európai Unió 1935/2004 rendeletében foglaltaknak.




## Hrvatski – Sigurnosne upute

### Prije uporabe

Molimo vas da prije početka korištenja uredjaja pažljivo i u cijelosti pročitate korisničke upute i pohranite ih za buduće korištenje. Uklonite ambalažu i etikete i odložite ih na odgovarajući način.

### Pozor

-  Oštrice su vrlo oštre! Rukujte s njima čim pažljivije da biste izbjegli mogućnost ozljeđivanja.
- Posebnu pažnju je potrebno obratiti kod rukovanja oštrim reznim oštricama, pražnjenju posude i tijekom čišćenja.

- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ukoliko su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način te shvataju moguću opasnost.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Držite djecu podalje od uređaja i njegova strujnog kabela.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek isključite i iskopčajte uređaj iz izvora napajanja kada je bez nadzora te prije njegovog sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili pohranjivanja.
- Budite oprezni prilikom ulijevanja vruće vode u kuhinjski uređaj za obradu hrane ili blender jer može doći naglog izlaska pare.
- Nikada ne uranjajte jedinicu u vodu ili druge tekućine.
- Pažnja: osigurajte da poklopac bude postavljen na vrč prije početka rada.
- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Nemojte koristiti aparat ni u koju drugu svrhu osim one navedene u ovim uputama za korištenje. Svaka pogrešna primjena može dovesti do ozljeda.
- Ne koristite nijedan dio uređaja u mikrovalnoj pećnici.
- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.
- Mikser uvijek koristite samo kad su poklopac ili zaštita postavljeni na način prikazan u uputama.
- Ruku nikad ne stavljajte u posudu kad je ista postavljena na bazu. Ukoliko trebate pogurati hranu prema dolje, koristite odgovarajuće pomagalo tj. lopaticu.
- Pozornost! Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.
- Da bi se izbjegla opasnost koja bi mogla nastati uslijed nenamjernog resetiranja toplinskog prekidača, ovaj uređaj se ne smije napajati putem vanjskog prekidača kao što je brojač ili spajati u sklop kojeg uključuje i isključuje određeni uređaj.
- Ne koristite kad je posuda prazna (npr. bez tekućine ili žvrstih sastojaka).
- Nemojte spremati hranu ili tekućinu ni u jednu od posuda.
- Izbjegnite udaranje ili ispuštanje miksera tijekom rada ili u bilo koje vrijeme.
- Kako biste izbjegli oštećenje, posude nemojte puniti iznad oznake „max” ili ljestvice.

Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili prikladnom sabirnom mjestu u vašoj zemlji.



Materijali i predmeti koji dolaze u kontakt s hranom ispunjavaju sve zahtjeve EU-Direktive 1935/2004.




## Slovenski – Varnostna navodila

### Pred uporabo

**Pred uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Odstranite vso embalažo in oznake ter jih ustrezno zavržite.**

## Opozorilo

-  Rezila so zelo ostra! Da bi preprečili poškodbe, vas prosimo, da z rezili rokujete z največjo možno skrbnostjo.
- Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju bodite previdni.
- Osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali duševne zmožnosti ali nimajo zadostnega znanja oz. izkušenj, lahko napravo uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali če so jim dana ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati.
- Otroci se ne smejo zadrževati v območju naprave in električnega kabla.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Ko napravo pustite brez nadzora in preden jo sestavite, razstavite, čistite in shranite, jo vedno izklopite in izključite iz vtičnice.
- Bodite pazljivi, če v predelovalnik hrane ali mešalnik zlijete vročo tekočino, saj jo lahko zaradi nenadne uparitve brizgne nazaj.
- Enote nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Pozor: Prepričajte se, da je pred začetkom delovanja na vrč nameščen celoten pokrov.
- Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, ali vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na dnu naprave.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Naprave ne uporabljajte za namene, ki v tem priročniku niso opisani kot predvidena uporaba. Vsakršna napačna raba lahko povzroči poškodbe.
- Nobenega dela naprave ne postavite v mikrovalovno pečico.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Mešalnik vedno uporabljajte z nameščenim pokrovom ali ščitnikom, kot je navedeno v navodilih.
- Kadar je vrč nameščen na osnovni enoti, vanj nikoli ne segajte z roko. Če morate hrano potisniti navzdol, uporabite ustrezno orodje, npr. lopatico.
- Pozornost! Embalažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.
- Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega izklopa, te naprave ni dovoljeno napajati prek zunanje preklopne naprave, kot je časovnik, oziroma je priključiti na tokokrog, ki ga javna služba redno vklaplja in izklaplja.
- Mešalnika ne smete uporabiti, če je vrč prazen (t. j. če v njem ni trdnih ali tekočih sestavin).
- V nobeni od posod ne shranjujte hrane ali tekočin.
- Preprečite udarce ali padce mešalnika med delovanjem ali kadar koli.
- Da preprečite poškodbe, posod ne napolnite prek oznake «max».

Ko izdelek ni več uporaben, ga ne zavrzite med gospodinjnske odpadke. Izdelek lahko prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.



Materiali in pripomočki, ki lahko pridejo v stik z živili, so skladni z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 1935/2004.




# Türkçe – Güvenlik Talimatları

## Uyarı

**Aleti kullanmadan önce lütfen kullanıcı talimatlarının tamamını dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak amacıyla saklayın. Tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkartıp uygun şekilde atın.**

## Dikkat

-  Bıçaklar çok keskindir! Yaralanmalara karşı, lütfen bıçakları çok dikkatli bir şekilde kullanın.
- Keskin kesme bıçakları takılıp çıkartılırken, kap boşaltılırken ve temizlik sırasında dikkat edilmelidir.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kimseler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazdan ve güç kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz gözetim altında olmadığında ve montaj, söküm, temizleme ve depolama öncesinde her zaman cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Mutfak robotuna veya blender'a sıcak sıvı dökülürse dikkatli olun; sıvı ani buharlaşma nedeniyle cihazdan fışkırabilir
- Üniteyi su veya başka bir sıvının içine kesinlikle daldırmayın.
- Uyarı: Çalıştırmaya başlamadan önce hazne üzerinde kapağın komple takılı olduğundan emin olun.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Bu aleti, bu kılavuzda tarif edilen amaç haricinde başka hiçbir amaca yönelik kullanmayın. Amaç dışı kullanım yaralanma ihtimalini ortaya çıkartır.
- Cihazın herhangi bir parçasını mikrodalga fırında kullanmayın.
- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli oldukça, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyararak temizleyin.
- Blender aletini her zaman kapak veya koruyucu siper talimatlarda gösterildiği şekilde yerine takılı durumdayken kullanın.
- Sürahi taban ünitesinin üzerindeneyken elinizi asla sürahinin içine sokmayın. İçindeki gıda malzemesini çıkartmak için spatula benzeri bir alet kullanın.
- Dikkat! Ambalaj maddelerini (plastik torbalar, polistirol köpük) çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.
- Termal kesmenin istenmeden sıfırlanması nedeniyle meydana gelebilecek tehlikeden sakınmak için bu alet, örneğin zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı tarafından beslenmemelidir veya şebeke tarafından sürekli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.
- Çırpma kabı bozken cihazı çalıştırmayınız.



- Herhangi bir kaptaki yiyecek veya sıvı saklamayın.
- Blender çalışırken düşürmekten veya çarpmaktan her zaman sakının.
- Hasar oluşmaması için kapları doldururken «max» işaretini veya ölçüğü geçmeyin.

Cihaz kullanım ömrünü tamamladığında lütfen evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazı atmak için Braun Servis Merkezine veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarına bırakabilirsiniz.



Gıda maddeleri ile temas eden aksam ve materyaller Avrupa Birliğinin 1935/2004 sayılı yönergesi ile öngörülen tavsiyelere uygundur.




## Română (RO/MD) – Instrucțiuni de siguranță

### Înainte de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru referință ulterioară. Îndepărtați toate ambalajele și etichetele și le evacuați ca deșeu în mod corespunzător.

### Atenție

-  Lamele sunt foarte ascuțite! Pentru a evita accidentele, mânuiți lamele cu cea mai mare grijă.
- Se va avea grijă la manevrarea lamelor ascuțite și tăioase, la golirea bolului și în timpul curățării.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Opriti întotdeauna aparatul și scoateți-l din priză când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblarea, dezasamblarea, curățării și depozitării.
- Fiți prevăzători în cazul în care un lichid fierbinte este turnat în procesorul de alimente sau în blender deoarece acesta poate fi scos din aparat sub formă de aburi.
- Nu scufundați niciodată ansamblul în apă sau în alte lichide.
- Atenție: Asigurați-vă că întregul capac este așezat pe bol înainte de începerea funcționării.
- Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea acestuia corespunde celei indicate pe aparat.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite din gospodărie.
- Nu utilizați aparatul pentru niciun alt scop decât cel pentru care a fost prevăzut, descris în acest manual de utilizare. Orice utilizare eronată poate cauza leziuni.
- Nu utilizați piesele aparatului în cuptor cu microunde.
- Vă rugăm să curățați toate piesele înainte de prima utilizare sau conform cerințelor, urmând instrucțiunile din secțiunea Îngrijire și curățare.

- Utilizați întotdeauna blenderul cu capacul sau apărătorea în poziție, așa cum este indicat în instrucțiuni.
- Nu introduceți niciodată mâna în vas când acesta este așezat pe unitatea de bază. Dacă preparatul alimentar trebuie extras, folosiți o unealtă adecvată, de ex. spatula.
- Atenție! Păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, polistiren expandat), departe de acțiunea copiilor.
- Pentru a evita un pericol datorat resetării accidentale a întreruperii termice, acest aparat nu este permis să fie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un programator (timer), sau racordat la un circuit care este conectat și deconectat regulat de către aparat.
- Lăsați lichidele fierbinți să se răcească înainte de a le vărsa în vas.
- Nu depozitați alimente sau lichide în niciunul dintre aceste recipiente.
- Evitați lovirea sau scăparea blenderului în timpul funcționării sau în orice altă situație.
- Pentru a evita deteriorările, nu umpleți containerul peste marcajul „max” sau scală.

Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul ciclului de viață al acestuia. Produsul poate fi remis la un centru de service Braun sau la un punct de colectare corespunzător din țara dvs.



Materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare sunt în conformitate cu dispozițiile regulamentului European 1935/2004.




## Ελληνικά – Οδηγίες ασφαλείας

### Πριν από τη χρήση

**Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες και αποσύρετε κατάλληλα.**

### Προσοχή

-  Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές! Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς χειρίζεστε τις λεπίδες με εξαιρετική προσοχή.
- Πρέπει να δίνεται προσοχή στον χειρισμό των λεπίδων κοπής, κατά την εκκένωση του μπλντ και κατά τον καθαρισμό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επιτήρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Τα παιδιά να μην έρχονται σε επαφή με τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Απενεργοποιείτε πάντοτε και βγάζετε από την πρίζα τη συσκευή όταν δεν υπάρχει επιτήρηση και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό και την αποθήκευση.

- Προσέχετε εάν ρίξετε ζεστά υγρά στο πολυμηχάνημα ή το μπλέντερ γιατί μπορεί να εκτιναχθούν από τη συσκευή λόγω εκτόνωσης ατμού.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι είναι ολόκληρο το καπάκι τοποθετημένο στην κανάτα πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.
- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για κανέναν άλλο σκοπό εκτός της προβλεπόμενης χρήσης που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη. Οποιαδήποτε κακή χρήση ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
- Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.
- Να χρησιμοποιείτε το μπλέντερ με το καπάκι ή το προστατευτικό στη θέση του, όπως αυτό φαίνεται στις οδηγίες χρήσεως.
- Να μη βάζετε ποτέ το χέρι σας εντός της κανάτας, όταν αυτή είναι τοποθετημένη στη βάση της. Αν το τρόφιμο πρέπει να κατέβει προς τα κάτω, να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο, π.χ. μια σπάτουλα.
- Προσοχή! Όταν η μηχανή λειτουργεί, η επιφάνεια θέρμανσης φλιτζανιών μπορεί να είναι ζεστή.
- Για την αποφυγή ενός κινδύνου λόγω ακούσιας επαναφοράς της θερμικής ασφάλειας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής ενεργοποίησης, όπως χρονοδιακόπτης ούτε να συνδέεται σε ένα κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται συχνά από το δίκτυο διανομής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φορτίο στην κανάτα.
- Μην αποθηκεύετε τρόφιμα ή υγρά σε κανένα από τα δοχεία.
- Αποφεύγετε πτώσεις και προσκρούσεις του μπλέντερ όταν είναι σε λειτουργία και γενικότερα.
- Για την αποφυγή ζημιών μην πληρώνετε τα δοχεία πέραν της σήμανσης «max» ή της κλίμακας.

Μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Μπορείτε να το παραδώσετε στο κέντρο σέρβις της Braun ή στα σημεία συλλογής της χώρας σας.



Τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1935/2004.




## Қазақ – Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

### Пайдаланардан бұрын

Құрылғыны пайдалану алдында пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Бүкіл орауыш пен жапсырмаларды алып, тиісті түрде қоясыңа лақтырыңыз.

### Абайлаңыз

-  Жүздері өте өткір! Жарақат алмай үшін жүздерін сақтықпен қолданыңыз.

- Өткір кескіш пышақтарды ұстаған, шараны босатқан және тазалаған кезде абай болу қажет.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарды басқа адам қадағаласа не аспапты қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқау берсе ғана бұл аспапты қолдануына болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды.
- Балаларды құрылғыға және оның электр сымына жақындалуға болмайды.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Құрылғы қараусыз қалған кезде және оны құрастыру, бөлшектеу, тазалау және сақтау алдында әрқашан өшіріңіз және тоқ көзінен ажыратыңыз.
- Ас комбайнына немесе блендерге ыстық сұйықтық құйған жағдайда абай болыңыз, себебі бу құрылғыдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Абайлаңыз: Пайдалана бастардан бұрын құманның тұтас қақпағының жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күші құрылғыда көрсетілген қуат күшіне сай екеніне көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Аспапты осы нұсқаулықта суреттелген қолданылу мақсатынан басқа мақсатта пайдалануға болмайды. Дұрыс пайдаланбау адамның жарақат алуына себеп болуы мүмкін.
- Ешқандай бөлшегін шағын толқынды пеште пайдалануға болмайды.
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, "Күтіп ұстау және тазалау" бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- Блендерді әрқашан қақпағы немесе қорғағышы нұсқауларда көрсетілгендей күйде етіп пайдаланыңыз.
- Базалық блокқа қоюлы кезде қолыңызды құмыраға салушы болмаңыз. Тамақты төмен қарай басу керек болса, қалақша сияқты қолайлы құралды пайдаланыңыз.
- **МАҢЫЗДЫ!** Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.
- Балқығыш жылу сақтандырғышының қайта қосылуынан болатын қатерге жол бермеу үшін осы құрылғыға тоқты таймер сияқты сыртқы ажыратып-қосу құрылғысы арқылы беруге немесе жабдықтау желісі үнемі қосып-өшіріп отыратын электр тізбегіне жалғауға болмайды.
- Құмыраның ішінде бірнәрсе (мысалы, қатты немесе сұйық құрамдастар) болса пайдалануға болмайды.
- Тамақты немесе сұйықтықты кез келген ыдыста сақтамаңыз.
- Жұмыс кезінде немесе кез келген уақытта араластырғышты соққыдан немесе құлатудан аулақ болыңыз.
- Бүлінуіне жол бермес үшін сауыттарды “max” таңбасынан немесе шәкілден асыра толтырмаңыз

Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй  
қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі  
Вауп қызмет көрсету орталығына  
немесе тиісті жинау орталықтарына  
өткізуіңізге болады.




## Русский – Инструкции по технике безопасности

### Перед использованием

Тщательно и полностью прочитайте данные инструкции перед началом использования прибора, а также сохраните их для получения справки в будущем. Снимите всю упаковку и наклейки; утилизируйте их надлежащим образом.

### Осторожно!

-  Ножи очень острые! В целях предотвращения травм будьте максимально осторожны при обращении с ножами.
- При обращении с острыми режущими ножами, опустошении емкости и во время чистки следует соблюдать осторожность.
- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми.
- Данный прибор и его сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Оставляя прибор без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой, очисткой или уборкой на хранение, необходимо выключить его и отсоединить от розетки.
- Соблюдайте осторожность при заливке горячей жидкости в кухонный комбайн или блендер, так как она может быть выброшена из емкости в результате внезапного выхода пара.
- Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.
- Осторожно! Перед началом работы убедитесь, что крышка, устанавливаемая на кувшин, полностью собрана.
- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Использование прибора не по целевому назначению, указанному в настоящем руководстве, строго воспрещается. Любое использование не по назначению может стать причиной травм.

- Ни одна деталь прибора не предназначена для использования в микроволновой печи.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- При использовании блендера крышка или защита должна всегда быть на месте, как указано в инструкциях.
- Никогда не помещайте руку в сосуд, когда он находится на основании. Если продукты необходимо придавить, используйте соответствующий инструмент, например, лопатку.
- Внимание! Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.
- Во избежание опасности ввиду самопроизвольного сброса термического выключателя это устройство не должно получать питание от внешнего переключающего прибора, такого как таймер, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается энергосистемой общего пользования.
- Дайте горячим жидкостям остыть, перед тем как помещать их в чашу.
- Не храните в контейнерах продукты питания или жидкости.
- Не допускайте падения кувшина или ударов по нему ни при эксплуатации, ни в другое время.
- Во избежание повреждений не превышайте максимальный уровень заполнения контейнера, указанный отметкой «max» или на шкале.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами по окончании срока его эксплуатации. Сдать прибор на утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в вашей стране.




## Українська – Інструкція з техніки безпеки

### Перед використанням

Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з керівництвом користувача та збережіть його для подальшого використання. Утилізуйте всі частини упаковки та етикетки належним чином.

### Увага

-  Леза дуже гострі! Щоб уникнути травм, будь ласка, поведіться з ножами з особливою обережністю.
- Будьте обережні при роботі з гострими ріжучими ножами, спорожненні ємкості та чищенні.
- Прилад дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними й сенсорними можливостями чи розумовими здібностями або особам, що не мають достатнього досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо використання приладу та усвідомлюють небезпеку, що може виникнути через його неправильну експлуатацію.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Прилад заборонено використовувати дітям.
- Не слід допускати дітей до приладу та його мережного шнура.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Завжди вимикайте та від'єднуйте від енергопостачання пристрій, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням, чищенням та зберіганням.
- Будьте обережні, якщо заливаєте гарячу рідину в кухонний комбайн або блендер, оскільки вона може вилитися з приладу внаслідок раптового паротворення.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Увага! Перед початком роботи переконайтесь, що кришка, яка встановлюється на глечик, повністю зібрана.
- Перед включенням в мережу упевніться, що ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.
- Не використовуйте прилад у будь-яких цілях, окрім тих, які вказані в інструкції. Будь-яке використання не за призначенням може спричинити ушкодження.
- Деталі приладу не призначені для використання у мікрохвильових печах.
- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- При роботі з блендером завжди використовуйте кришку або інше захисне приладдя згідно інструкції.
- Ніколи не засовуйте руку в чашу, якщо вона знаходиться на робочій частині. Якщо необхідно проштовхнути продукт, використовуйте відповідне приладдя, наприклад, лопатку.
- Важливо: Зберігати пакувальний матеріал (пластикові пакети, пінопласт) подалі від дітей.
- З метою уникнення небезпеки внаслідок небажаного перезапуску тепловимикача, цей прилад не можна підключати через зовнішній комутаційний пристрій, наприклад таймер, або підключати до мережі живлення, яка регулярно вмикається та вимикається.
- Не зберігайте їжу або рідину в жодній з ємностей.
- Не допускайте падіння глечика або ударів по ньому ні під час експлуатації, ні за інших обставин.
- Щоб уникнути пошкодження, не заповнюйте контейнер вище позначки чи шкали «МАКС.».

Будь ласка, не утилізуйте пристрій разом із побутовими відходами наприкінці терміну його експлуатації. Здати пристрій на утилізацію можна в Сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні.



يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية وبشكل تام قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. أزل جميع مواد التغليف والملصقات وتخلص منها بشكل مناسب.

### تنبيه



الشفرات حادة للغاية! لتجنب الإصابات، يُرجى التعامل مع الشفرات بحرص شديد.

- يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات القطع الحادة، وتفريغ الوعاء أثناء التنظيف.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم خبرة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز.
- يجب إبقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز وعن سلك التيار الكهربائي الرئيسي الخاص به.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله بواسطة جهة الصُّنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- يجب دائماً إيقاف تشغيل وفصل لجهاز عند تركه دون رقابة وقيل التركيب وحال التجميع والفك والتنظيف والتخزين.
- يجب توخي الحذر عند صب سائل ساخن في جهاز تحضير الطعام أو الخلاط، حيث أنه قد يندفع لخارج الجهاز نتيجة انبعاث البخار بشكل مفاجئ.
- يُحظر نهائياً غمر الوحدة في الماء أو السوائل الأخرى.
- تنبيه: تأكد من وضع الغطاء بالكامل على الإبريق قبل البدء في العملية.
- قبل توصيل الجهاز بماخذ، يجب التحقق من أن الجهد الكهربائي للتيار لديك يتوافق مع قيمة الجهد الكهربائي المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض تحضير الكميات المنزلية الطبيعية.
- لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير الغرض الموضح في دليل المستخدم. أي سوء استخدام قد يسبب إصابة محتملة.
- لا تستخدم أي جزء من هذا الجهاز داخل الميكروويف.
- يرجى تنظيف كل الأجزاء قبل أول استخدام أو على النحو المطلوب، مع اتباع الإرشادات الموجودة في قسم الرعاية والتنظيف.
- يجب تشغيل الخلاط دائماً في وجود الغطاء أو الحاجز في الوضع المبين في التعليمات.
- يجب ألا تضع يدك أبداً في الوعاء أثناء وضعه على الوحدة الأساسية. إذا كان يجب ضغط الطعام إلى الأسفل، فاستخدم أداة مناسبة، على سبيل المثال الملعقة.
- هام: حافظ على جميع العبوات (أكياس البلاستيك، ورغوة البوليسترين) بعيداً عن متناول الأطفال.
- لتجنب أي خطر بسبب إعادة الضبط غير المقصود للقاطع الحراري، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بجهاز فصل ووصل خارجي، مثل المؤقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة أداة مساعدة.
- لا تستخدم الجهاز والإبريق فارغ (من المكونات الصلبة أو السائلة مثلاً).
- لا تقم بتخزين الطعام أو السوائل في أي من الحاويات.
- تجنب هز أو إسقاط الخلاط عندما يكون قيد التشغيل أو في أي وقت.
- لتجنب التلف، لا تملأ الحاويات ما بعد علامة أو مقياس «max».



يرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم التخلص من الجهاز في مركز خدمات Braun أو في نقاط التجميع المناسبة التي توفرها دولتك.